

NOM, CLASSE :

MATURITÉ 2017

Français, matière fondamentale

Classes 4A, 4B, 4C, 4D et 4E

Responsable : Esther Balimann

I	Compréhension de texte	
A	Texte de Jean-Luc Benoziglio	
B	Questions sur le texte pts / 58
C	Compétence linguistique pts / 60
	Total I : pts / 118
		Note I :
II	Rédaction	Note II :

NOTE :

L'utilisation d'un dictionnaire unilingue n'est permise que pour la rédaction.

Durée : 4 heures

I Compréhension de texte

A Extrait du roman *Cabinet Portrait* de l'écrivain suisse Jean-Luc Benoziglio (Paris, Seuil, 1980, pp. 198-202)

Un jeune homme en difficultés financières, narrateur de ce roman raconté à la première personne, se voit forcé de postuler pour un poste de surveillant dans un grand magasin. L'extrait suivant raconte d'abord son entretien d'embauche¹ avec le chef de la sécurité et donne, dans la deuxième partie, une idée de ses premières expériences de travail dans le supermarché, à la poursuite de clients qui, poussés par leur situation, essayent de satisfaire leur désir de certaines marchandises sans payer.

En vertu de² ce singulier paradoxe voulant que moins il y a de travail en général, plus fleurissent les petits métiers destinés à surveiller, dénoncer et punir ceux que ce manque de travail même pousse parfois, misère, désespoir, à transgresser les normes, je me suis retrouvé surveillant dans un Grand Magasin.

5 Oh ! pas longtemps.

Le mec a commencé par faire tout un cirque à propos de mon œil. « Un surveillant borgne³, pensez... » Je lui ai demandé qui, mieux que moi, pourrait avoir les fraudeurs⁴ à l'œil ? Ça ne l'a pas fait rire. Mais réfléchir. Après tout, ça pouvait sembler si invraisemblable, un surveillant borgne, si énorme, que peut-être ceux que j'étais chargé d'épier⁵ s'y laisseraient prendre et ne songeraient pas à se méfier de moi ?

10 Un vrai petit caïd⁶ du contre-espionnage, le mec.

Il a fait le tour de son bureau et s'est placé à la même hauteur que moi, quelque part sur ma gauche. Du côté de mon mauvais œil.

— Ne tournez pas la tête, a-t-il aboyé, et dites-moi quel chiffre j'indique avec les doigts de ma main gauche ?

15 J'ai dit : « Trois », et qu'avec l'index de l'autre main il se curait⁷ le nez.

Il a grommelé qu'il ne parlait que de sa main *droite* mais que, n'empêche, je me débrouillais bien avec mon œil unique.

Et avec le miroir placé derrière son bureau.

20 Ensuite, j'ai eu droit à toute une conférence sur les jeunes à cheveux longs, les nè... Noirs et les bic... Arabes. Car c'était eux, qu'on le veuille ou non, les principaux responsables du coulage⁸. Et que je ne le taxe pas de racisme, hein : il ne faisait que citer les statistiques. Si un jour elles devaient révéler que les vieux Blancs chauves fauchaient⁹ plus que d'autres catégories, il n'hésiterait pas à les dénoncer avec la même énergie, vu ?

J'ai enfoncé mon bonnet jusqu'aux sourcils et opiné¹⁰ avec. Gravement.

25 Autre chose maintenant : qu'est-ce que c'était que cette tenue ?

¹ son entretien d'embauche = sein Bewerbungsgespräch

² en vertu de = en raison de

³ borgne = qui n'a qu'un œil

⁴ les fraudeurs = les voleurs

⁵ épier = observer

⁶ un caïd = un commandant

⁷ curer = nettoyer

⁸ le coulage = le vol

⁹ faucher ≈ voler

¹⁰ opiner = dire oui

Cette tenue ? Je me suis remémoré ma sale gueule, telle que je l'avais vue dans la glace avant de partir : mon plus beau et seul costume, ma plus belle et seule cravate, mes cheveux bien courts et bien sages, mes chaussures sur lesquelles j'avais craché une bonne dizaine de fois... Qu'est-ce qui n'allait pas ? Que manquait-il ? Une croix gammée¹¹ ?

30 Alors il m'a expliqué que je devais m'identifier le plus possible avec ceux que j'étais chargé de surveiller : j'avais bien un vieux jean et un blouson plutôt sale ?

Tu parles : je n'avais que ça.

Quant aux cheveux, tant pis, ils repousseraient. N'en ont pas vraiment eu le temps...

35 — Pardonnez-moi cette question, a-t-il conclu, un peu hésitant, mais votre bandeau¹², là, je... Vous ne pouvez pas l'enlever, je suppose ?

— Bien sûr que si, je peux. Mais, quand je le retire, c'est encore pire.

— Oh ?

Il m'a semblé qu'il avait très légèrement sursauté.

40 Pousser devant soi un petit chariot à roulettes et serpenter ainsi entre les rayons du Grand Magasin, ça n'avait rien de bien sorcier¹³. Et pourtant...

Vous êtes idiot, ou quoi ? a gueulé le Chef, après m'avoir convoqué dans la petite pièce, derrière les caisses. Vous trouvez naturel, vous, un type qui se balade depuis bientôt trois heures en trimbalant¹⁴ ce panier avec rien d'autre dedans qu'un minuscule yaourt *nature* ?

Ce n'est pas un yaourt, ai-je bredouillé, c'est un petit suisse.

45 Il a hurlé que ça ne changeait rien. Si, ça changeait quelque chose : le goût. Avais-je, bon sang, été engagé pour tester les entremets¹⁵ ?

Non.

— Non qui ?

— Non, Chef.

50 Quand ils l'ont coincée¹⁶, la jeune femme très pâle, la jeune femme très pâle qui avait caché une bouteille de whisky et une boîte de foie gras¹⁷ dans la poche cousue à l'intérieur de son large manteau, ils l'ont entraînée dans la petite pièce, derrière les caisses. Elle en est ressortie toujours aussi pâle, bien que sa joue droite porte la marque rouge de cinq doigts.

Joyeux Noël.

55 Quand ils l'ont coincé, le gosse à l'écharpe écossaise, le gosse à l'écharpe écossaise qui, dans un petit sac dissimulé entre sa chemise et sa poitrine, avait planqué¹⁸ trois voitures miniatures en plastique, ils l'ont entraîné dans la pièce, derrière les caisses. Il en est ressorti en larmes, les cheveux tout ébouriffés¹⁹ et la chemise sortie du pantalon.

Joyeux Noël.

¹¹ une croix gammée = Hakenkreuz

¹² un bandeau = Augenbinde

¹³ sorcier, -ère = difficile

¹⁴ trimbaler = porter, transporter

¹⁵ les entremets = les snacks

¹⁶ coincer = attraper

¹⁷ le foie gras = Gänseleberpastete

¹⁸ planquer = cacher

¹⁹ ébouriffé, -e: zerzaust

60 [...]

Quand ils l'ont coincé, l'individu aux chaussettes trouées, l'individu aux chaussettes trouées qui, au passage des caisses, ne déclarait que deux tranches surgelées de colin²⁰ sans arêtes²¹ mais portait aux pieds, voyez-vous ça, une paire de souliers flambant neufs qui brillaient de mille feux, un vrai miroir, ils l'ont entraîné dans la petite pièce derrière les caisses. Le témoignage du marchand de chaussures
65 voisin, qui se souvenait des trous aux chaussettes, vint, mais vint un peu tard. « Comment ne pas soupçonner quelqu'un qui a les chaussettes trouées » grogna le Chef, pour s'excuser. Et nombreux furent ceux qui se sentirent alors dans leurs petits souliers²². L'individu, en tout cas, quitta l'établissement avec une certaine difficulté à respirer, un œil au beurre noir et une bouteille de mauvais champagne, pour avoir trouvé moins cher ailleurs.

70 Joyeux Noël.

Quand ils l'ont coincée, la femme sans âge portugaise, la femme sans âge portugaise même pas foutue²³ merde de causer comme y faut le français, trop conne²⁴, la conne, pour s'apercevoir que le collier de strass²⁵ dépassait de sa poche et qui ne cessait de supplier : « Pas dire à la madame... Pas dire à la madame », ils l'ont entraînée dans la petite pièce, derrière les caisses. Quand elle en est ressortie,
75 son vocabulaire s'était enrichi de deux beaux mots de notre belle langue. Putain. Et salope²⁶.

Joyeux Noël.

²⁰ le colin = Stockfisch

²¹ les arêtes = Gräten

²² se sentir dans ses petits souliers = se sentir petit et mal à l'aise

²³ foutue ≈ capable

²⁴ con, -ne ≈ idiot, -e

²⁵ le strass ≈ imitation de bijoux bon marché

²⁶ la salope ≈ femme qu'on méprise

B Questions sur le texte

26 pts / 58

1. pts / 6

a) Le narrateur (le personnage principal) n'a qu'un œil. Le texte vous donne deux arguments pourquoi cela n'est pas un problème pour le travail qui lui est confié. Expliquez ici dans des phrases complètes ces deux raisons. pts / 2

b) Quels autres points est-ce que le chef critique ensuite ? Tenez compte de l'apparence et du comportement du candidat ainsi que de sa manière d'accomplir son devoir. pts / 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. En relisant les lignes 1-50, donnez quatre raisons pour lesquelles le lecteur éprouve de l'antipathie ou de la sympathie pour le chef. Donnez des exemples dans votre réponse. pts / 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. Dites ce qui se passe quand un voleur est pris et également ce qui se passe quand quelqu'un est puni à tort. pts / 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. Dans le dernier paragraphe du texte (ll. 72-76), qui sont les personnages qui prennent, directement ou indirectement, la parole (à part le narrateur) ?

Commentez la manière dont ils s'expriment. Qu'est-ce que le contenu et le niveau de français vous enseignent sur eux ? pts / 6

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

5. Quelle fonction attribuez-vous à la répétition de l'expression « Joyeux Noël » ? Interprétez cette répétition. pts / 6

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Total des points obtenus pour le contenu :/ 26 pts
Multiplication par 2 :/ 52 pts
Total des points obtenus pour la forme :/ 6 pts
total :/ 58 pts

C Compétence linguistique

.... pts / 60

1. Lexique (Tenez compte du contexte et faites en sorte que **le genre des substantifs** soit toujours clair ! Respectez les formes verbales. Notez les formes masculines et féminines des adjectifs.)

..... pts / 14

1.	l. 1	voulant	Substantif de la même famille (≠ l’infinitif substantivé) :	1 p.
2.	l. 2	les métiers m.	Synonyme :	1 p.
3.	l. 2	surveiller	Expliquez en une phrase :	2 p.
4.	l. 3	le désespoir	Verbe de la même famille :	1 p.
5.	l. 8	réfléchir	Substantif de la même famille :	1 p.
6.	l. 9	songeraient	Synonyme :	1 p.
7.	l. 9	se méfier de	Antonyme :	1 p.
8.	l. 13	la main	Adjectif de la même famille :	1 p.
9.	l. 23	l’énergie f.	Adjectif de la même famille :	1 p.
10.	l. 26	sale	Substantif de la même famille : Antonyme de l’adjectif :	2 p.
11.	l. 68	la difficulté	Adjectif de la même famille : Antonyme de l’adjectif :	2 p.

2. Temps et modes : exercice sur les temps et les modes du passé

.... pts / 20

Laissons le narrateur continuer son récit ! Complétez (au **passé**) en pensant aussi aux structures de la **phrase hypothétique** et du **passif** :

Quand, finalement, ils (me coincer) moi-même, ils (paraître) un peu surpris, à vrai dire. Je (faire) ce travail depuis dix jours, mais je (ne pas dénoncer) un seul vol. Voilà pourquoi le Chef, la veille, (me convoquer) dans son bureau pour me dire que ce (ne pas être) possible que les clients (devenir) tous subitement honnêtes et que, par conséquent, ce/c'/cela (biffez ce qui ne convient pas) (devoir) donc être de ma faute : si je (ne pas améliorer) immédiatement mes résultats, ils (me mettre) à la porte sans pitié.

La surprise des agents de police qui (venir) me chercher, ce jour-là, (s'expliquer) parce que je (s'enfermer) dans les toilettes pour femmes du Grand Magasin – non, je (ne pas le faire) exprès, je (me tromper) de porte, je le jure ! Le Chef (m'attendre) dehors, à côté d'une femme de ménage qui (nettoyer) une flaque d'urine qui (laisser) par une cliente malchanceuse en attente devant le cabinet de toilettes.

Il (ne pas avoir) besoin de me dire que le Grand Magasin (se passer) désormais de mes services.

4. Structures grammaticales diverses

.... pts / 10

Remplissez les lacunes avec des pronoms (personnels, relatifs, démonstratifs, pronoms ou adjectifs possessifs), des articles ou des prépositions.

Bientôt, ne sera plus nécessaire d'engager des détectives en chair et en os dans les magasins. On pourra renoncer grâce à l'intelligence artificielle se servent les programmes informatiques : quand dans un centre commercial, un réseau Bluetooth ou Wifi sera utilisé un consommateur, les ordinateurs du magasin seront capables de connaître non seulement position, mais encore activités en ligne. Les marchandises, sur on fixera des micro-puces, c'est-à-dire petits ordinateurs, se mettront communiquer elles-mêmes avec les téléphones des clients, mais aussi avec les systèmes de surveillance. Ceux auront « oublié » de payer achat à la caisse, les mini-ordinateurs dénonceront à la caisse, un signal d'alarme sera transmis à la police. Bien sûr, pour que fonctionne, il faut que les clients ne rendent pas compte, et qu'on cache la manipulation. Et on pourrait d'ailleurs encore regretter, c'est qu'il n'y aura donc plus surveillants aussi sympathiques (= *wie derjenige*) que vous venez de découvrir dans le roman de Jean-Luc Benoziglio.

II Rédaction

Sujets (au choix) :

1. Quelle sagesse pour le lycée ?

A partir de l'année 2019, le Canton de Zurich a l'intention de tenir compte de la note de comportement des élèves qui souhaitent entrer au lycée. Initiative favorisant un climat de classe favorable à l'apprentissage ou chicane empêchant les esprits créatifs de se développer librement ? Discutez l'idée de manière contradictoire et tirez une conclusion personnelle.

2. Prononcez-vous sur l'avis formulé ici :

« Une taxe sur les produits gras et sucrés est toujours une bonne chose (même si elle ne fonctionne pas). »

Andreas Tirez, groupe de réflexion libéral *Liberales*, journal en ligne *Le Vif*, 5 août 2015, <http://www.levif.be>.

Dans la réforme de l'imposition (= *Besteuerung*) décidée en juillet par le gouvernement fédéral belge, il y a aussi 150 millions d'euros d'une taxe supplémentaire sur les produits mauvais pour la santé, comme les boissons sucrées.

3. « L'honneur est la dernière richesse des pauvres. »

Albert Camus, *Les Justes*, 1949.

4. Inspirez-vous de la sculpture ci-dessous et rédigez un texte cohérent. Donnez un titre à votre rédaction et précisez bien le type de texte choisi.

© Louise Bourgeois (artiste française, 1911-2010). Source : Galerie Xavier Hufkens, Bruxelles



Rédaction : grille d'évaluation

- -

++

Langue							
1. Le texte contient-il des fautes de grammaire? (très peu : ++)	0	1	2	3	4	5	6
2. Le texte contient-il des fautes d'orthographe ? (très peu : ++)	0	1	2	3	4		
3. Le vocabulaire utilisé est-il riche et adéquat ?	0	1	2	3	4		
4. L'auteur manie-t-il la langue cible avec précision et parvient-il à exposer clairement ses idées ? Niveau stylistique ?	0	1	2	3	4	5	6
Contenu							
1. Le choix des idées est-il pertinent ? original ? créatif ? Donne-t-il un profil clair au texte ?	0	1	2	3	4	5	6
2. Ces idées sont-elles soigneusement développées, en harmonie avec le type de texte ? Argumentation / construction cohérente et convaincante ?	0	1	2	3	4	5	6
3. La rédaction est-elle structurée en fonction du type de texte (introduction, développement, fin / conclusion, paragraphes, transitions ...) ?	0	1	2	3	4		
4. Le texte répond-il aux exigences posées ? Substance ? Longueur ?	0	1	2	3	4		

points : ____ / 40

note : _____

Points	40, 39, 38	37	36, 35	34,33	32, 31	30, 29	28, 27	26, 25
Note	6	5.75	5.5	5.25	5	4.75	4.5	4.25
Points	24, 23	22, 21	20, 19	18, 17	16, 15	14, 13	12, 11	10, 9
Note	4	3.75	3.5	3.25	3	2.75	2.5	2.25
Points	8, 7	6, 5	4, 3	2, 1	0			
Note	2	1.75	1.5	1.25	1			